ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de la sécurité et de la justice DSJ
Sicherheits- und Justizdirektion SJD

Grand-Rue 27, 1701 Fribourg

T +41 26 305 14 03, F +41 26 305 14 08
www.fr.ch/dsj

Aux médias accrédités auprès
de la Chancellerie d'Etat

Fribourg, le 11 novembre 2010

Seules les paroles prononcées font foi !

Election à la Présidence du Conseil d'Etat

Madame la Présidente,
Madame la Présidente élue,
Mesdames et Messieurs les député-e-s,
Chères et chers collègues du Conseil d'Etat,

Liebe Grossrätinnen und Grossräte, liebe Kolleginnen und Kollegen, ich danke Ihnen für das Vertrauen, das Sie mir heute entgegenbringen. Das Amt des Staatsratspräsidenten ist eine schöne Aufgabe, auch wenn – oder gerade weil – es vor allem symbolischer Natur ist. Symbole sind eben auch wichtig. Ich freue mich, dieses Amt ein Jahr lang für unseren Kanton ausüben zu dürfen.

Mesdames et Messieurs, chers amis, une année présidentielle, c'est une belle responsabilité au service de notre Etat et de notre canton. Je vous remercie de me la confier aujourd'hui. Je l'assumerai en me mettant à l'écoute de notre population, de ses soucis et de ses attentes.

2011 sera, espérons-le, l'année de la confirmation de la reprise économique. Il est essentiel que toutes et tous puissent en profiter. Le fossé entre les plus nantis et ceux qui n'ont rien ne doit pas continuer de se creuser. C'est indispensable pour maintenir la cohésion sociale dans notre pays. Notre société doit rester un projet commun, auquel chacun et chacune peut adhérer.

Notre politique d'intégration poursuit le même objectif, elle constitue elle aussi un projet commun de rapprochement de la population fribourgeoise et des migrants et migrantes installés chez nous. La nouvelle loi sur l'intégration permettra de donner une nouvelle impulsion à cette politique.

Ce souci de cohésion se retrouve sur le plan international. Dans l'idéal, les membres de la communauté internationale devraient eux aussi partager un même projet de paix et de développement.

A cet égard, nous sommes très fiers que notre compatriote Joseph Deiss, ancien syndic, ancien député, ancien président du Grand Conseil et ancien Conseiller fédéral, puisse contribuer, en tant

que président de l'Assemblée générale de l'ONU, à viser cet idéal de paix. Le 5 octobre dernier, la population et les autorités fribourgeoises ont eu l'occasion d'exprimer leur fierté lors de la belle et chaleureuse fête en l'honneur de Joseph Deiss.

Nous ne pourrons nous rapprocher de cet idéal de paix qu'en réduisant d'abord la pauvreté dans le monde. L'ONU s'y emploie à travers les Objectifs du Millénaire pour le développement. Ces objectifs semblent basiques – l'un d'eux est par exemple qu'en 2015, deux fois moins de personnes devraient vivent avec moins de 1 dollar par jour. Mais ces buts sont loin d'être atteints. Après dix ans, le bilan est mitigé, comme l'a relevé Joseph Deiss lui-même.

Recht und Gerechtigkeit mögen in Zeit und Raum relativ sein. „Die Gerechtigkeit ist ein Wertmassstab und die Geltung des positiven Rechts ein Ordnungsprinzip des Staates", schreibt der österreichsche Jurist und Politiker Herbert Schambeck. Aber solange Menschen hungern, Krankheiten (die sehr wohl heilbar wären) ausgeliefert sind und keinen Zugang zu Bildung haben, bleibt das Wort Recht ein Wort und eine leere Hülse. Gerechtigkeit hat nur Bestand in Bezug auf den Menschen. „Gerechtigkeit ist das Recht des Schwächeren", wie der französische Essayist Joseph Joubert gesagt hat.

Pour contribuer dans la mesure de ses modestes moyens au développement et à la paix dans le monde, le Conseil d'Etat est en train de préparer une nouvelle loi sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationales.

2011 sera bien sûr aussi l'année électorale de tous les dangers, avec des élections à tous les niveaux de l'Etat. J'espère que ces échéances ne perturberont pas trop nos débats et nos projets.

Dass ich heute vor Ihnen stehe, ist bei weitem nicht nur mein Verdienst. Ich möchte zuerst meiner Familie danken…

Und der Gemeinde Schmitten sowie dem Sensebezirk / Deutschfreiburg…

Ich möchte auch meiner Partei meine Dankbarkeit ausdrücken, für ihr Vertrauen und für ihre langjährige und engagierte Unterstützung und Begleitung…

Herzliche Gratulation noch einmal an unsere neue Grossratspräsidentin für ihre glanzvolle Wahl…

Der Grosse Rat bleibt fest – auch wenn etwas weniger als letztes Jahr – in Frauenhänden. Das bekommt ihm nicht schlecht. Ich gratuliere der neuen 1. Vizepräsidentin und dem neuen Vizepräsidenten, also den zwei „Dauphins", die nun Aussicht auf das allerhöchste Amt haben, sich aber noch etwas in Geduld üben müssen.

Dans notre système gouvernemental collégial, une certaine entente entre les membres de l'exécutif est une condition sine qua non du bon fonctionnement des institutions. Le Conseil fédéral n'est pas toujours exemplaire à cet égard.

En revanche, je pense que vous serez d'accord avec moi pour dire Fribourg a réussi jusqu'à maintenant à maintenir un climat politique constructif, et je m'en félicite. C'est un acquis précieux, que nous devons défendre même dans les tourmentes électorales à venir.

La concordance est un système exigeant et rarement gratifiant. Un bon compromis, c'est une décision qui déçoit tout le monde à peu près dans les mêmes proportions.

Mais finalement, notre système de concordance et de démocratie directe supporte la comparaison avec les systèmes majorité-opposition. On commence d'ailleurs à nous l'envier ouvertement à l'étranger. Les résultats qu'il produit ne sont pas plus mauvais qu'ailleurs. Et s'ils ne sont pas parfaits, ils pourront au moins être corrigés démocratiquement.

On le voit bien dans les pays majoritaires coupés en deux comme les Etats-Unis : toute la vie politique est suspendue aux prochaines échéances électorales. Après quelques années, le retour du balancier qui détruit tout ce qui vient à peine d'être mis en place.

Comme on le sait, Sir Winston Churchill a dit que « la démocratie est le pire des régimes à l'exception de tous les autres ». Je me permettrai de le parodier et d'ajouter que le système de concordance est certainement la forme la plus exécrable de gouvernement, pour autant que l'on exclue auparavant toutes les autres formes possibles.

Je vous souhaite une excellente année, pas seulement électorale mais pleine aussi d'autres satisfactions ! Merci de votre attention.